

# gorenje

Sesalnik za prah  
Usisavač prašine  
Usisivač za prašinu  
Правосмукалка  
Vacuum cleaner  
Пилосос  
Vysávač  
Odkurzacz  
Aspirator  
Porszívó  
Прахосмукачка  
Пылесос  
Vysavač

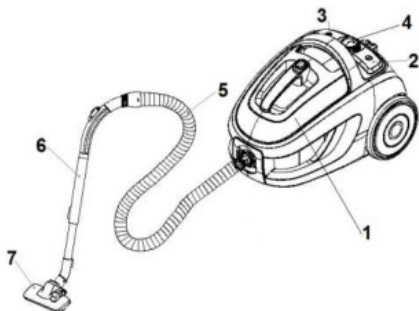


VC 1901 GCY IV  
VC 2102 BCY IV  
VC 2303 RCY IV

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	EN
Інструкція з експлуатації	UK
Návod na obsluhu	SK
Instrukcja obsługi	PL
Instrucțiuni de utilizare	RO
Használati útmutató	HU
Инструкции за употреба	BG
Руководство по эксплуатации	RUS
Návod k obsluze	CZ

<b>SL</b>	<b>Navodila za uporabo.....</b>	<b>3</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu .....</b>	<b>7</b>
<b>SRB MNE</b>	<b>Uputstvo za upotrebu .....</b>	<b>11</b>
<b>MK</b>	<b>Упатства за употреба .....</b>	<b>15</b>
<b>EN</b>	<b>Instruction manual .....</b>	<b>19</b>
<b>UK</b>	<b>Інструкція з експлуатації.....</b>	<b>23</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu .....</b>	<b>27</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>31</b>
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare.....</b>	<b>35</b>
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás .....</b>	<b>39</b>
<b>BG</b>	<b>Инструкции за употреба .....</b>	<b>43</b>
<b>RUS</b>	<b>Инструкция по эксплуатации .....</b>	<b>47</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod na použití .....</b>	<b>51</b>

## Описание



1. Пыль отсек и фильтры
2. Кнопка Вкл/Выкл
3. Кнопка смотки шнура
4. Кнопка электропитания
5. Шланг
6. Удлиняющаяся труба
7. Щетка для пола

## Важные меры предосторожности

При эксплуатации данного прибора следует всегда соблюдать основные меры предосторожности:

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и используйте прибор только в соответствии с этими инструкциями.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время эксплуатации.
- **Внимание:** Аккуратно соберите прибор перед использованием.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети. Отсоедините от сети после использования или при выполнении техобслуживания.
- Прибор – не игрушка. Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей. Держите его подальше от детей.
- Прибор должен использоваться только на дому, в сухих помещениях. Прибор не должен применяться для жидкостей.
- Эксплуатируйте прибор только с деталями, рекомендованными производителем.
- Не эксплуатируйте устройство, если его уронили, если оно повреждено или упало в воду.
- Не тяните за шнур и не передвигайте прибор, держась за шнур. Защищайте шнур от нагретых поверхностей и других повреждений.
- Не тяните за шнур, отсоединяя прибор от сети.
- Не эксплуатируйте, не прикасайтесь к прибору или шнуру мокрыми руками.
- Не вставляйте ничего в отверстия.
- Не допускайте забивания отверстий пылью, волосами или другими предметами, что может снизить мощность пылесоса.
- Держите свои волосы, края одежды, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся частей.
- Отключайте прибор перед отсоединением от сети.
- При уборке ступенек действуйте с удвоенным вниманием.
- Не используйте пылесос для всасывания: тлеющей золы, пепла от сигарет, спичек и т.д., жидкостей (например, пены для чистки ковров), острых предметов (например, осколков стекла).
- Не пользуйтесь не разрешенными для прибора удлинительными проводами.
- Держите свое лицо и части тела на расстоянии от отверстия всасывающего шланга.
- Не используйте пылесос без пылевого мешка, выходного воздушного фильтра или электрофильтра.
- Прибор должен храниться дома, только в сухом помещении, уберите прибор после использования.
- Держите степсель, во время автоматической перемотки шнура.
- Выключайте прибор при соединении или смене всасывающего шланга или насадок.
- Прибор не должен использоваться для всасывания тонерной пыли или подобных материалов.
- Никогда не используйте ваш пылесос для уборки строительного мусора (песок, известь, цементная пыль и т.п.). Строительный мусор может повредить ваш пылесос изнутри.
- Во время работы во избежание травмы держите шланг, насадки на расстоянии от головы.

- При продолжительном использовании вытяните шнур как минимум на 2/3 длины во избежание перегрева или повреждения.
- Прибор соответствует применимым немецким и европейским электрическим стандартам, а также нормам подавления радиопомех.
- Уровень шума:  $L_c < 84$  дБ (А)

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не эксплуатируйте пылесос без фильтра.

## Соединение к сети

Убедитесь в том, что напряжение, указанное на пылесосе соответствует напряжению вашей сети.

## Сетевой шнур

При повреждении сетевого шнура, его необходимо заменить на другой подходящий шнур или на набор для намотки шнура, который вы можете получить в ближайшем сервис центре Gorenje.

В случае повреждения сетевого шнура, он должен быть заменен на равноценный и только квалифицированным специалистом. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Gorenje или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.

## Данные о соответствии европейским стандартам

Можете убедиться, что данный вид прибора соответствует следующим европейским директивам:

- 2006/95/ЕЕС о низком напряжении
- 93/68/ЕЕС о маркировке СЕ
- 2004/108/ЕЕС Директива об электромагнитной совместимости– EMC

**Данный прибор маркирован согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС по отработанному электрическому и электронному оборудованию (WEEE). Данное руководство входит в рамки Внеевропейской ратификации по возвращению и утилизации отработанного электрического и электронного оборудования.**

## Удаление прибора и окружающая среда

Если однажды вы решите сменить ваш прибор, или больше не будете в нем нуждаться, подумайте о защите окружающей среды.

## Сборка пылесоса

Всегда отсоединяйте штепсель от розетки перед установкой или удалением принадлежностей. Перед запуском прибора, проверьте, все ли фильтры установлены правильно.

## Сборка всасывающего шланга

Зафиксируйте гибкий всасывающий шланг в монтажном отверстии спереди корпуса пылесоса.

## Удаление шланга

Чтобы удалить гибкий шланг из пылесоса, нажмите на кнопки, находящиеся у основания гибкого шланга, затем потяните за него.

## Смотка и размотка шнура

Вытяните шнур на такую длину, которая обеспечивает удобную работу. Теперь присоедините прибор к сети. Нажмите на кнопку для активации автоматической смотки шнура и придерживайте шнур по соображениям безопасности.

## Установка трубы и принадлежностей

- Вставьте гибкий шланг в телескопическую трубу.
- Установите насадку на телескопическую трубу:
  - Щетка для пола предназначена для чистки пола и напольных покрытий.
  - Насадка для щелей/мебели предназначена для чистки в углах и между выпуклостями мягкой мебели. Поверните насадку, руководствуясь знаком, в рабочее положение для чистки штор или пыли на декоративных покрытиях.

## Инструкция по эксплуатации

- Перед тем, как начать работу с прибором, размотайте шнур на достаточную длину и вставьте штепсель в розетку питания.
- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для включения аппарата. Для остановки опять нажмите на ту же кнопку.
- Вы можете регулировать поток воздуха с помощью регулировки потока воздуха на гибком шланге:
  - Уменьшайте мощность для чистки штор, книг, мебели и т.д..
  - Увеличивайте мощность для чистки пола.

Для смотки шнура нажмите кнопку смотки и придерживайте шнур рукой во избежание повреждений.

## Техобслуживание

### 1. Сбор мусора из пылесборного отсека

- Эксплуатируйте пылесос всегда с установленным пылесборным отсеком.
  - Если вы забыли установить фильтр «» или другой фильтр, или установили их неправильно, вы не сможете прочистить пылесборный отсек.
1. После снятия гибкого шланга, нажмите на кнопку затвора, чтобы открыть крышку.
  2. Поднимите пылесборный отсек.



3. Извлеките пылесборную емкость и высыпьте пыль.



4. После удаления пыли вставьте на место пылесборный отсек.



5. Замените пылесборный отсек до того, как зафиксируете его.

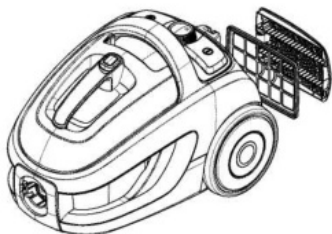
### 2. ЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА «»

- Воздухоприемный фильтр должен прочищаться, как минимум дважды в год или когда он визуально засорен.
- Прочистите фильтр «», когда вы обнаружили, что он забился.
- Фильтр «» на входе и выходе воздуха можно менять.
- Всегда эксплуатируйте пылесос с установленными фильтрами и «».
- Иначе может последовать снижение всасывающей способности или повреждение мотора.
- Отсоедините прибор от сети перед чисткой фильтра.
- Не пользуйтесь мойкой для прочистки фильтра.
- Не пользуйтесь феном для его сушки.



### **3. ЗАМЕНА ВЫПУСКОГО ФИЛЬТРА.**

1. Откройте решетку на выходе воздуха.
2. После открытия вы обнаружите фильтр на выходе воздуха.
3. Извлеките фильтр и замените его на новый.
4. Закройте решетку.



### **Уход и чистка**

Отключите прибор и отсоедините штепсель от сетевой розетки.

Прочистите наружную поверхность прибора мягкой материей с умеренным детергентом.

Агрессивный или абразивный детергент повредит наружную поверхность.

Никогда не погружайте агрегат или шнур/штепсель в воду или иную жидкость.

#### **ОСТОРОЖНО:**

Когда пылесборник заполнен, индикатор достигает середины окошка, очистите пылесборник.

Никогда не эксплуатируйте прибор без фильтров.

Не пользуйтесь моечной машиной для промывки фильтров. Не пользуйтесь феном для их сушки.

### **Хранение**

Для облегчения укладки и транспортировки прибора, вставьте зажим телескопической трубы в специальную рейку внизу прибора.

### **Защита окружающей среды**

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

### **Гарантия и обслуживание**

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances. **д**  
Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне. **ы**

***Только для домашнего использования!  
Производитель оставляет за собой  
право на внесение изменений!***

**GORENJE  
ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО  
ПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШИМ  
ПРИБОРОМ!**